

16.08.1876

Njezbožo we wuhlowym přeroze	Unglück im Kohlegraben
Srjedu 16. awgusta sta so w Radworju slědowace njezbožo: Dźewjećlětny syn chěžkarja Jakuba Lebsy běše so bjez dowolnosće staršeju do tak mjenowaneho knježeho brunicoweho přerowa kupać šoł. Dokelž pak je tónle přerow něhdźe 5 łochći hłuboki, dha tam tón hólčec, kotryž płuwać njemóžeše, do smjertneho stracha přińdže a tohodla wo pomoc wołaše. Tajke wołanje tež jeho džěd, Michał Wićaz (abo Lehmann) zasłyša a jemu na pomoc chwataše, ale jemu tež wupomhać njemóžeše, tak zo tam skónčnje wobaj w błóće tčacy wostašaj. Wonaj buštaj pozdžišo mortwaj z wody wučehnjenaj. Po SN 26.08.1876	Am 16. August ereignete in Radibor folgendes Unglück: Der Neunjährige Sohn des Häuslers Jakob Lebsa war ohne Erlaubnis der Eltern in den sogenannten herrschaftlichen Graben baden gegangen. Weil aber dieser Graben 5 Ellen tief ist, kam der junge, der nicht schwimmen konnte in Lebensgefahr und rief um Hilfe. Dieses Rufen hörte auch sein Großvater, Michael Lehmann, und eilte ihm zu Hilfe, aber er konnte ihm auch nicht helfen, so dass letzten Endes beide dort im Schlamm stecken blieben. Beide wurden später tot aus dem Wasser gezogen. Q: SN, 26.08.1876

From:

<http://82.165.187.122/> - Radibor - Chronik

Permanent link:

http://82.165.187.122/doku.php?id=jahr_1876&rev=1644342900

Last update: 2022/02/08 17:55

